

D-6714

4 copies

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 10.11.36.19 F. I. R. No. 118186/35 Stn. No. 46099-101

Reg. No. 6/91118-20
6/91501 att. Stn. Mullin Rd. Procurator Ling Judge Yoon

-11-

Mr. Cheng appeared for the S.S.D.

Proceedings. (Charge Sheet endorsed in Chambers)

Decision.

3rd. accused: Having served the sentence here, is to be handed over to the 3rd. Branch High Court to serve sentence imposed by them.

CDYU:

S.2.
8312
Recorded.
He
P.S. 14/11



海上
華德路第一百四十七號械

MUNICIPAL
S. B. REGIST.

B. D. 6714
26 1936

Chu Sheng Yoong,
No. 111 Chen-Zung Woo Road,
French Concession,
Local.

送

13
6
7
1
3
11
6

Con No. 2895.

Name: -Tsen Tsze Bing

Native of Canton.

Age 17

Station No.: -Yulin Rd
A. 6101.

Sentenced to 2 Yeas and
9 Months.

Crime: -Propagating
doctrine irrecon-
cible with three
people principles.

P. A. to D. C. (Crime)

Passed to you
Please.

24/36

P. A. to Governor
S. M. Gaol

Translation of a letter sent to Con. 2895, Tseu Tsze
Bing, Yulin Road Station No. A-0101 by his wife, Siang Ping,
法租界辣斐德路金神父路口壹百一十一号叁楼
2nd floor of House No. 111, corner of Rue Lafayette and Rue
Pere de Robert.

Tseu Bing,

The statement of appeal has been forwarded, I do
not know whether it will approved or this time or not. If
it again dismissed I hope you will be patient and do not
worry. Your health is most important and you must take
good care of it. I am the same.

Although I told you my present address during
the visiting period I do not know whether you can still
remembered or not. Now I write it here: 2nd floor of
House No. 111, corner of Rue Lafayette and Rue Pere de
Robert.

Children are all well. Reply to me soon as you
have received my letter. Hope you will be healthy.

Siang Ping,

13-8-36.

HCLH/-

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S.S.D. 6714
ate 5 9 36

CRIME REGISTER No:— 544/35.

Yulin Road Police Station.
Sept. 4th, 19 36.

Diary Number:— 6.

Nature of Offence:—Propagating
Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	See Below.	Places visited in course of investigation each day	See Below.
--	------------	--	------------

RECORD OF INVESTIGATION.

The 1st and 4th accused in the above numbered case were arraigned before the S.S.D. Court on the morning of the 26-8-36, when they were ordered to be detained in custody in the civil house of detention pending inspection.

On the 4-9-36 a notification from the Judicial Police of the S.S.D. Court was received at this station, which reads as follows:-

"The sentences imposed on both accused having expired, they are to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yoen for reforming, as per despatch received from H.Q. of Shanghai Kuomintang Party, stating that accused have still not repented, and they were duly sent to Kiangsu Fan Sang Yoen at 2 p.m. 4-9-36."


D. I.

D. D. O. "D".

Officer i/c. Sp. Br.

Recorded.

Tb.

5/9/36.

File

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 544-35.

"D" Division.
Yulin Road Police Station.
August 24th, 1936.

Diary Number:— 5		Nature of Offence:—	
Time at which investigation begun and concluded each day	See Below	Places visited in course of investigation each day	See Below

RECORD OF INVESTIGATION.

* YEE TSENG SOONG
* CHANG TON LING

The 1st and 4th accused in this case will be brought to Court on the Morning of the 26-8-36, for inspection by the delegate of the Kuomintang upon application made by accused, requesting that they be handed over to the Kiangsu Fan Sang Yoen (Reformatory for Communism).

(sd.) J. Glanville

D.S 12.

S.D. 1/c.

D.D.O. "D"

D.C. (Special Branch).

Particulars recorded.

T.B.

25.1. 27/8

FILE.
D.B.R.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 26/8/36.19 F. I. R. No. Misc. 186 Stn. No. A6099-101

Reg. No. 6/91118-20
91581

Stn. Yulin Rd. Procurator

Judge Chow.

Sheet No. 10.

(Charge sheet endorsed in Chambers).

Decision..... 2nd accused has already been handed over to the Reformatory Institution.

1st and 4th accused to be detained in the civil house of detention pending inspection.

(Note: 1st & 4th accused handed over to the Judicial Police Office on 26/8/36).

Recorded.

J.B.

ASL 28/8

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY

B. D. 6714

27-6-36

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No: 544/35.

"D" Division.

Yulin Road Police Station.

June 27th, 1936.

Diary Number: 4

Nature of Offence: Propagating Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day

See Below

Places visited in course of investigation each day

Second Branch of Kiangsu High Court.

RECORD OF INVESTIGATION.

The 2nd accused in the above numbered case was arraigned before the Court on the morning of the 17-6-36, for inspection by the delegate of the Kuomintang upon application made by accused requesting that he be handed over to the Kiangsu Fan Sang Yoen (Reformatory for Communists), when he was ordered to be detained in the Civil Detention House pending examination.

He was subsequently sent to Kiangsu Fan Sang Yoen at 2.15 p.m. on the 20-6-36 and the decision given by the Court as follows:-

"According to Article 5 Section 1 of the revised rules of the Kiangsu Fan San Yoen, the above accused is to be sent to the Kiangsu Fan Sang Yoen for reforming through the Procurators' Bureau of the Shanghai City District Court upon application of the accused stating that he has served 1/3 of his sentence passed on him by this Court".

Recorded.

J. L.

23.1.29/6

[Signature]

D. I.

D.D.O. "D".

D. C. (Special Branch).

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 17-6-36 19 F. I. R. No. 8.186/36 Stn. No. 46099-102

Reg. No. 6/91118-20
6/91581

Stn. Yul'n Rd

Procurator ...

Judge Yesh

Sheet No. 9

HIGH COURT OF APPEAL R.M.

Mr. Kum appeared for the S.M. Council.

(Charge sheet endorsed in Chambers).

Decision

CC10

2nd accused be detained in the Civil Detention House
pending being examined.

S.2

MR

IF

FILE
HR

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. O. REGISTRY
S. B. D. 6714



海上

華德路第一百四十七號械

To the family of Yee Tsong Soong,
21 Doong Shung Lee,
Tsa Ka Pang Road, Yangtszepoo Road.

送

楊樹坤收
葉正松家收
葉家侯收
同興里廿號

Name. Yee Tsong Soong.

Native place. Anhwei.

Yulin Road Station
No. A6099.

Age. 27.

Date of admission.
29-5-35.

Charge. Propagating
doctrine irrecon-
cillable with three
peoples principal.

Sentence. 2 years &
6 months.

ANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. L. REGISTRY
S. B. D. 6714



上海
華德路第一百四十七號
械

Mr. Lee Nyung Tshoe,
461 Woo Loong Road.

送

李和龍
岑川路
君 461
收 號

Name. Chang Tse Ling.
Native place. Shanghai.
Yulin Road Station
No. A6104.

Age. 22.

Date of admission
29-5-35.

Charge. Propagating doctrine
irreconcilable
with three people
principal.

Sentence. 2 years &
6 months.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 23.3.35 19 F. I. R. No. 100-38 Sin. No. 6099-101

Reg. No. 6/91118020
6/91801

Stn. Yulin

Procurator

Judge Yock, Chow,
Hyih, Lin.

Sheet No. 8

Applic ation

3rd accused, Tseu Tseu Bing, alias Tseu Hong Kwo.
Application is hereby made that the sentence of one
year and three months' imprisonment suspended for 3 years
imposed on the accused on the 6.5.33 for an offence Against
the State by Third Branch of Kiangsu High Court be revoked,
the said accused having been convicted for a similar offence
and sentenced to one year and six months' imprisonment on
the 28.4.33 at the Branch of Kiangsu High Court.
Com. t. 6.1.35.

IN THE HIGH COURT OF AUSTRIA.

Mr. Kum appeared for the S.M.C.

Proceedings: Judge to the 3rd accused:-

Q. Were you sentenced to one year and three months'
imprisonment suspended for 3 years imposed on you on the
6.5.33 for an offence Against the State by Third Branch
of Kiangsu High Court?

A. Yes.

Q. Now the S.M.C. apply to this Court for the
cancellation of your suspended sentence?

A. I have been imprisoned in the French Concession
for 8 or 9 months, and I am willing to be imprisoned there
again. I have regretted my past sins and desire to enter
the Reformatory.

Q. Of course you can enter the Reformatory after
you have served 1/3 of your sentence. You can apply to the
Gaol.

S²
JR

JHR
85/10

DECISION:

Remand pending a ruling to be rendered by this Court.

CL.Chien.

K.S. Kueh
who 25/3.

Particulars
recorded.
Kueh 27/3



上海
華德路第一百四十七號棧

Mr. Tseu Ziang Bing,
c/o Tseu Tse Ming,
No. 224 Ward Road.

送

華德路224號周智民
周相華收

Convict No. 2895
Tseu Tsze Bing age 19
Yulin Road A-6101
Native--Canton
Sentence 2 yrs. & 6 mths.
imprisonment on a charge
of "Propagating doctrine
irreconciliable with 3
Peoples' Principles" on
29-5-35.

A. C. Price

*Summons for
your information
& return phase.*

18/6.

Supt. of Gaols

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. D. REGISTRY

No. S. B. D. 6714

Date 62 3 36



上海
華德路第一百四十七號

Mr. Tsau ziang Bing
c/o Tsau Tse Ming
No. 324 Ward Road.

送

華德路二百四號同智啟
周知洋行收

Convict No. 2895
Tsau Tse Bing age 15
Yulin Road 4-6101
Native--Canton
Sentence 2 yrs & 6 mths.
imprisonment on a charge
of "propagating doctrine
irreconcilable with 3
Peoples Principles" on
29-5-35.

D.C. (C. L.)

Summons for
the purpose of
Exhibiting

of

送

Convict No. 2911
Yee Tsong Soong age 26
Native--Anhui
Yulin Road A-6099
Sentenced 2 yrs & 6 mths
imprisonment for "Pro-
pagating doctrine irre-
conciliable with Three
Peoples Principles" on
29-5-35.

A.C. (China)

James J. G.

Retention Office.

36

Supt. of Units

B. D.



上海

華德路第一百四十七號

Miss Chiao Chao Ting,
21 Dong Shing Labourer's Quarters,
Yangtzepoo Road.



上海

華德路第一百四十七號械

Miss Tsiau Chiao Ying,
No. 21, Dong Shing Labour Quarters, Y'poo Rd.

送
楊樹南路口
同興工場
21號
住巧英女士

Convict 2911, name Yeo
Tsong Soong, age 26, na-
tive of Anhwei, yulin Rd.
Station No. A-6099.

Crime: Propagating doc-
trine irreconcilable with
Peoples
Three Principle.

Sentenced on 28-5-35 to
two years & six months
imprisonment.

D. L. (Ciao)

for information

Supt. of Gaols



上海
華德路第一百四十七號械

Local.

No. 477, Woo Lung Road, Yangtszepoo,

Mr. Tseu Siang Bing,

送
華 楊樹浦 和 龍 路
周 湘 林 君 在
477 号

Convict No. 2895, Name
Tseu Tsze Bing, age 16,
Native of Canton, Yulin
Road Station No. A-6101.
Crime:- Propagating doctrine
irreconcilable with
Three Peoples Principle.
Sentenced on 29-5-35 to
two years & six months imprisonment.

D.C. (Crime)

For information

Supt. of Quails

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. D. REGISTRY

S. B. D. 6314

11 10 25



上海

華德路第一百四十七號

C/O Mr. Loo Tsao Tsing, Nien Hwa University,
Great Western Road, Locals.

Mr. Loo Mei Ts,

送

華大西路克華大學

羅竹青王收轉

Convict No. 2934,

Name Wong Jih Ming,

age 23, native of Canton,

Yulin Road Station No. A-

6100.

Crime:- Propagating irreconcilable with Three Peoples Principles.

Sentenced on 29-5-35 to two years & six months imprisonment.

A. C. (Name)

In information

Signature

Shanghai Municipal Police

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY.

No. D



海上

華德路第一百四十七號械

4714

2135

Miss Tseu Siang Bing,

477 Woo Loong Road

Yangtszepoo.

送

Name Tseu Tsze Bing.

Native. Canton.

Age. 16.

Station. Yulin Road.

St. No. A6101.

Crime. Propagating
doctrine irre-
conciliable with
three Peoples
Principal.

Sentence. 2 years & 6 mths.

Date of Sentence. 29-5-35.

D. L. (China)

Forwarded for
information, please

Supt. of Gaols

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTRY.

No. **D** **6714**
Date **28** **6** **1935**



上海

華德路第一百四十七號

Mr. Liang Zih Chih
Wong Ben Kiang Middle School,
Tse Tuen Road, Chapel.

送

河北止園路黃花園中學

梁莊節收

Convict No. 2934
Wong Jih Ming, age 23
Native-Canton
Yulin Road St'n A-6100
Sentence 2 yrs. & 6 mths
imprisonment for "Pro-
pagating doctrine irre-
conciliable with three
People Principles" on
29-5-35.

D. C. (China)
Forwarded
for information,
please

Spec. of Table

SHAN HING
S. B. REGISTRY

D



海上

華德路第一百四十七號棧

J. P. CHAN KWIN KWET

461, 400 LOAN LON, SOON PANG ROAD.

REGISTERED POST.

送

張樹浦
金貴
在
北
路
和
龍
路
北
口

Received No. 28887
Shan Hing, 400 L
Active-Shan Hing
Vall Road 211, A-6104
Sentence 2 yrs & 6 m
for "Propagating doctrine
Incompatible with
Three People Principle"
on 29-5-35.

D. C. (Crime)

Forwarded for
information, please.

18/6
35

SLH.

送

6714

海上

華德路第一百四十七號

Mr. Tang Kyung Kwei.
461 Woo Loong Loo. Soong Pan. Head.

松潘路
和龍路
四百五十
張金貴
尺收

Convict No. 2887
Chang Tse Ling age 21
Native Shanghai
Yulin Road A-6104
Sentence 2 years & 6 mths.
for "Propagating doctrine
irreconciliable with three
Principal" on 29-5-35.

D. L. (Grimes)

Forwarded
for information,
please

Supt. of Ucols

S2, For attention
please. JRG

Garland
Garland

Atkins

Dr. J. 4/15

D.C. (CRIME)

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLIC TION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SPECIAL BRANCH

.....

INTELLIGENCE REPORT

May 29, 1935.

Political



Movement of Notables

To Nanking

Departed at 11 p.m. May 28 :-

Wang Ching-wei, President of the Administrative Yuan.

Wong Shih-chieh, Minister of Education.

Tang Yu-jen, Vice Minister of Foreign Affairs.

Li Shih-tseng, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Yang Teh-tsao, -do-

From Nanking

Arrived at 7.15 a.m. May 29 :-

Chu Ming-nyi, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Communist Propaganda - Prosecutions

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months' imprisonment.

Disclosure of Military Secrets - mosquito newspaper offices raided

Acting upon the authority of search warrants issued by the Shanghai Special District Court, at the instance of the local Bureau of Public Safety, the Municipal Police searched the offices of two mosquito newspapers entitled "The Shanghai News" (新上海) and the "Shanghai Shih Pao" (上海日報) at Lane 620, No. 21 Yunnan Road, and No. 3 Bing Loh Li, Thibet Road, respectively, on the afternoon of May 27.

D6752
D6753

D.C. (CRIME)

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLICATION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SPECIAL BRANCH

.....

INTELLIGENCE REPORT

May 17, 1935.



Political

Movement of Notables

To Nanking

Departed at 11 p.m. May 16 :-

Liu Vee-ts, Vice Minister of Industry.

Li Pih-shou, Vice Minister of Communications.

Wang Chueh-wei, member of the C.E.C. of the Kuomintang.

From Nanking

Arrived at 7.15 a.m. May 17 :-

H.H.Kung, Minister of Finance.

Tao Lu-chien, Vice Minister of Interior.

Huang Chi, Member of the C.E.C. of the Kuomintang.

Communist Propaganda: 4 Arrests - Prosecutions

Three male Chinese responsible for the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District, were arrested by the Municipal Police on May 13. A fourth person, who was implicated by the prisoners, was arrested on May 15.

The four men are at present detained on a Writ of Detention and will appear before Court on May 21, when a charge of Propagating Communism will be preferred against them.

Educational Commission of the Kwangtung Provincial Government - leaves for Soochow

The eleven members of the Educational Commission of the Kwangtung Provincial Government, who have been residing in the New Asia Hotel, 430 Tiendong Road, left Shanghai North Station for Soochow at 4.30 p.m. May 16.

D.67114
S

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

S. 2, Special Branch, ~~Shanghai~~

REPORT

Date May 29, 1935.

Subject Arrest of four Communists in Yulin Road District
on May 13 & 15, 1935.

Made by D.S. Sansom.

Forwarded by B.B. Gurnett-99

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months imprisonment.

As a result of enquiries into this case, three communist controlled schools in the Eastern District, with which the arrested men were connected, have virtually ceased to exist.

The schools affected are, (1) Zung Zung Vocational Middle School, 159/170 Tsu Ka Ba Road (3 teachers and about 20 pupils); (2) The Oriental Morning & Evening School, No. 477 Holung Road (3 teachers and 6 pupils), and (3) a school (unnamed) in a tea shop at No. 516 Tsu Ka Ba Road (one teacher and about 4 pupils).

Information supplied to the Public Safety Bureau led to the discovery of a communist controlled school in Chapei and the arrest of two teachers concerned.

II
C.P.
This good result is due to C.P.C. 1464 who made the initial arrest.



III
C.P.C. still secure special award. V.G. work



A Sansom.

D. C. (Special Branch)

I D.C. (crime)

D. S.
Awarded four months' severity
P.O. N. 333 29.6.35

File
JH
3 JULY 1935
IV

pass to Commissioner.

See B.D.I. Grubb
Please see remarks
Commissioner and arrange
where recommendations put
up.
JH
6 JUNE 1935

JH
JUNE 1935

Passed to Office
Yulin Road H.S.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

Date 35-1-5-35

CRIME REGISTER No:— 544/35.

Division.
Yulin Road Police Station.
May 29th 1935.

Diary Number:— 3.

Nature of Offence:— Propagating Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	11 a.m. 28-5-35.	Places visited in course of investigation each day	S. S. D. Court.
--	------------------	--	-----------------

RECORD OF INVESTIGATION.

Further to Crime Register No. 544/35.

The accused all appeared before the Court on the morning of the 28-5-35, when they were sentenced to "2 years and 6 months Imprisonment each."

The Communistic books seized at 159/170 Tsa Ka Pa Road, were returned to the Station and will later be sent to the Court and an application made for their disposal.

JK 29-5-35
S. D. 1/c.

J. H. Lawville
S. S. 12,

~~S. D. O. "D."~~

Handwritten: 100-100-100-100

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 22/5/35, 19 F. I. R. No. 100, 100 Stn. No. 10000 et.

Reg. No. G/01118-20 Stn. Yulin Rd. Procurator Young Tsch, Chow & A 100.
Judge

Sheet No. 7.

Mr Kim appeared for the D.M.G.

Judgment only.

Decision.....

1st 2nd & 4th accused - Each 2 yrs in and 6 months impr.
for being concerned in successively propagating doctrine
irreconcilable with Three Peoples Principal for the purpose
of injuring the Republic of China.

3rd - 2 years and 6 months impr. for being concerned in
propagating doctrine irreconcilable with Three Peoples
Principal for the purpose of injuring the Republic of China.

8 days detention to count as one day's impr.

Communist literature etc. as per list confiscated.

(2nd 3rd & 4th accused handed back to this Court on 22/5/35
from the Public Safety Bureau).

4th accused to Judge :- some of the books are not of a
communist nature and I ask that they be given to me in Gaol
for reading.

Representative Court Day :- I represent the Public Safety
Bureau. I do not want them to hand over to us.

Section 2, Special Branch.

May 29, 1935.

Communist Propaganda - Prosecutions

The case against the four communist suspects arrested by the Municipal Police in connection with the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District on May 13, was concluded in the Second Branch of the Kiangsu High Court on May 28 when they were each sentenced to a term of two years and six months imprisonment.

SEARCH WARRANT, NO...6870...

S. B.STATION.

If attached document is returned in open Court, please detach this slip, filling in as below and return to Judicial Police Office for record. If not handed in to open Court, document must be returned to Judicial Police Office immediately on expiration, properly endorsed and signed.

After recording in Judicial Police Office, this slip will be returned to station concerned as an acknowledgement of safe receipt of document.

(For Station use) :-

.....Judge.

1 JUNE 1935.....Date.

(For Judicial Police endorsement)

Above document returned



26 714
SEARCH WARRANT, NO.....6872.

S. B.STATION

If attached document is returned in open Court, please detach this slip, filling in as below and return to Judicial Police Office for record. If not handed in to open Court, document must be returned to Judicial Police Office immediately on expiration, properly endorsed and signed.

After recording in Judicial Police Office, this slip will be returned to station concerned as an acknowledgement of safe receipt of document.

(For station use) :-

..... Judge.

..... 1 JUNE 1935 Date.

(For Judicial Police endorsement)
Above document returned



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
S. B. REGISTER

CRIME DIARY.

Date 24 / 5 / 35

CRIME REGISTER No:— 544/35.

"D" Division.

Yulin Rd. Police Station.

May 22nd, 1935.

Diary Number:— 2

Nature of Offence: Propagating
Communism.Time at which
investigation begun
and concluded each day

14-5-35 to 22-5-35.

Places
visited in
course of
investigation
each dayTsa Ka Pa Road.
Connaught Road.

RECORD OF INVESTIGATION.

Further to Crime Register No. 544/35.

The accused appeared before the Court on the morning of the 21-5-35, when the 2nd, 3rd and 4th accused were ordered to be handed over to the P.S.B. and the 1st accused remanded until the 24-5-35 for judgment.

On the 22-5-35, the 3rd accused and members of the P.S.B. and D.S. Sanson attended the Station, the P.S.B. armed with Warrant No. 6870 to effect the arrest of (1) Zi Pah Doo (徐伯多) and Dien Yue Kong (田雨松) both residing at the Zung Zung N'ih Middle School, 159/170 Tsa Ka Pa Road, and a search warrant No. 6872 to search the premises of the above named school.

The warrants were executed at 5.15 p.m. even date, but the two wanted men were absent.

A quantity of books of a communistic nature and two letters and 2 photos were seized (see attached list).

Detectives were left on the premises to await the return of the wanted men.

It appears that the information regarding these two men, came from the 3rd accused in this case.

The case will again appear before the Court on the morning of the 24-5-35, when the property seized at No. 159/170 Tsa Ka Pa Road will be brought before the Court for disposal.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

The P.S.B. also had another Search and Arrest Warrants, Nos. 6273 and 6871, authorising the arrest of one Lau Sung (老光) residing in an upstairs rear room of the Yiu Khaung Yoong (永康榮) wine shop, between Ferry and Connaught Roads, he being a suspected communist, and alleged to be connected with this case, the information according to the P.S.B. coming from the 2nd accused.

This place was visited at 5.15 p.m. even date, but no arrests or seizures were made.

J. L. L. L.
D.S. 12

JK 83 35
S. D. 1/5

D.S. L. L.

D.D.C. "D"

*attach file & return
to no 1245/35*

Copy for O.C. Special Branch.

Noted

Admission 24.5.35

"

D.C. Sp. B.

*in, Information & forward of
return*

24/5/35

*File
24/5/35*

24 MAY 1935

Books etc seized at 5.15 p.m. 22-5-35at 170 Bas Pa Pa Road.

1. Two letters relating to the arrest of the Communists from
Chapai and Szechuen.
2. Two photos.
3. 1 book entitled "Fundamento de Leninismo".
4. 1 book entitled "Foundations of Leninism".
5. 1 book entitled "Remarks of the Mechanics". 機械論批判
6. 1 Chinese book relating to prisoners absconded and in custody. 獄中白話
7. 1 Chinese book relating to Economics. 經濟學概論
8. 1 monthly magazine relating to Literature. 文學月報
9. 1 Chinese book relating to "The remarks of the Economics". 經濟評論
10. 1 magazine relating to "Civilization". 文化新誌
11. 1 Japanese book.
12. 1 book entitled "International Press Correspondence"

5 copies.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 21/5/35. 19 F. I. R. No. 186 Stn. No. 10099-101
6104

Reg. No. 6/91118-20
91581

Stn. Yulin Rd.

Prosecutor Wong

Yosh, Sigo & Chow.
Judge

Sheet No...5.

Charge

1st to 4th accused.

French of Law Governing the punishment of Persons who commit Acts with intent to injure the Republic of China, Contr. to art. 6.
For that they on divers dates prior to or on May 13th 1935 being members of the Chinese Communist Party did propagate doctrines irreconcilable with peoples three principals. Contr to art. 6 of the Law Governing the Punishment of Persons who commit acts in injure the Republic of China.

Proceedings

Mr. Kum appeared for the 1st & 3rd.

Mr. Yoo Poh Yun appeared for the 2nd accused

Mr. Jue Young appeared for the 3rd accused and appointed in Court for the 1st 2nd and 4th accused.

Mr. Chen Yi Young appeared for the 4th Public Safety Bureau.

Mr. Chen :- Before the case is tried, I ask all the four accused to be handed over to Shanghai Public Safety Bureau for two weeks after which they will be handed back to this Court.

3rd accused :- I was arrested by the French Police and later I was found not guilty by the Supreme Court, Nanking. I gave my name as Chen Chung Kwei.

Mr. Kum recouting the evidence of arrest.

J. S. I Yang B. I Sung :- At 10.15 a.m. on 15/5/35 an enquiry was made at No 477 Hsiang Road. I saw the 4th accused running into the hut throw the back door. He was then arrested and he admitted that on the 1/5/35 he was together with 1st 2nd and 3rd accused and one named Hth, wrote the slogans on the wall of Sacred Heart Hospital.

Hong Pau (Rept. of S.P.S. Bureau) :- I received a telephone message from Yulin Road Police Station that they accused were concerned with several others who lived in the Chinese Territory. I ask the 2nd 3rd and 4th accused be handed over to us for enquiries, and they will be returned on the date of judgment.

1st accused :- I did not join the Communist Party. I was together with the teachers of that school and told to write slogans on two occasions. The slogans are 'Down with Kowmintang', 'Labourers should be not dismissed for no reason' etc. They were wrote with chalks. I did not receive any money for this action.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Prosecutor

Judge

Sheet No. 6.

2nd accused :- I joined the Social Scientific League. They supplied me the books. I was introduced by one named Tsang Young. I admit writing the slogans. I had absconded when I was arrested. I wrote the slogans on two occasions. I have no other work besides this.

3rd accused :- I did not join the communist party. I have no work in the communist party. One named Lee asked me to learn the Social Causes and he promised to supply me with the books. I did not write any slogans with them on the 10/5/35. I did not receive any books from Lee. The 2nd accused has a quantity of communistic books in his room.

1st accused :- The 3rd accused was together with me to write the slogans on the 9/5/35 but not on the 10/5/35.

4th accused :- One named Lee introduced me to join the communist party, when my age was about 17. I was dismissed from communist party about two years ago. The 2nd accused told us that there was a man named Lee who would direct us how to read the books. Lee asked me to write the slogans. On the 1st occasion five of us wrote the slogans, 1st and 3rd accused and I and myself and Lee was not there. On the 2nd ^{occasion} ~~occasion~~ was myself, 1st, 2nd accused and Lee.

Summing up.

Pleadings closed.

Judgement on 22/5/35.

2nd and 3rd & 4th accused to be handed over to Public Safety Bureau for trial after which they are to be handed back to this.
(2nd 3rd and 4th handed over on 21/5/35).

Decision

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. S. REGISTRY.

File No.

No. D. 6714

S. 2, Special Branch, Station 1

REPORT

Date May 22, 1935.

Subject Arrest of Four Communists in Yulin Road District on May 13

and 15, 1935.

Made by D. C. Sansom.

Forwarded by

B. B. Leverett S. 2

Accused in this case re-a appeared before the Court on May 21, 1935. The 1st. accused was ordered to be detained in custody until May 23, 1935. The other three men were ordered to be handed over to the Chinese Authorities.

This file has been shown to "A" as instructed, and lists of addresses found have been handed to the appropriate authorities. Regarding the attached memo on my visit to the Netherlands Consulate-General this morning, I desire to state that a list of addresses of persons in the Netherlands East Indies was handed personally to Mr. Vandenburg. The place where the addresses were seized and a brief summary of the significance of same were typed over the addresses. Mr. Vandenburg had no questions to ask me at the time, therefore I naturally left his office. I called on him again this afternoon and furnished further information on the subject as requested.

Enquiries into the Settlement addresses found during the raid and into the number of "suspect" Communist schools in the Settlement are proceeding.

A. Sansom.

D. S.

D. C. (Special Branch).

File
JH
MAY 1935

D. C. Sansom
1935 5/25/35

CRIME DIARY.

Crime Register No. 844/35

Tulin Road.....*Police Station.*

May 12, 1935.

Diary Number 1.

(Sheet No. 1.)

Nature of Offence:— Propagating Communism.

Time at which investigation begun and concluded each day	14-8-35 to 17-8-35	Places visited in course of investigation each day.	Helong Road. Yungtasepoo Road. S. S. D. Court. Detective Office. General Enquiries.
--	--------------------	---	---

RECORD OF INVESTIGATION.

Place or description of premises.	National Road near Big Road & Chinoyang Rd. near Weiman Rd.	
Time and date of offence.	P.M. 23-8-50.	
" " " reported.	Not reported.	
Name, occupation and address of complainant.	S. M. Police	
Number of criminals with full individual description.	<p>Five (五) Chinese</p> <p>(1) Yee Tsong Soong (葉士松) 20, Ahwei, N/student, No. 21 Tong Hing Sec, Ts-ka-pa Road, Y'poo Rd.</p> <p>(2) Wong Jih Ming (王解明) 22, Canton, E/teacher, 477 Hulang Road.</p> <p>(3) Tsou Tsau Bing (周士平) 16, Hangechow, N/teacher, 477 Hulang Road.</p> <p>(4) Chang Tse Ling (張志林) 21, Shanghai, S/teacher, un-numbered hut in rear of 477 Hulang Road.</p> <p>(5) Mah (馬) age about 20 years, Kampo, N/student height ab. 5'5", medium build, wearing black long gown, brown felt hat. (Not arrested).</p>	
Arrests.	Four.	
Classification of property stolen.	Value \$	
Classification of property recovered.	Value \$	
In cases of Murder or Suspected Murder points (a) to (d) should be answered.	<p>(a) Time and date body was discovered.</p> <p>(b) Position, appearance and marks on body.</p> <p>(c) Apparent cause of death.</p> <p>(d) Motive if known.</p>	

Full Details of Method used (a) ~~Painted slogans of communistic nature on walls.~~
in Committing offence.

In cases of larceny, housebreaking etc., all the points (e) to (i) should be answered, if known. In all cases in which there is fraud, the false pretence and the character assumed by the suspect should be fully described.

- (e) Mode of entry, including manner of approach to premises.
- (f) Means used (tools etc.)
- (g) Character assumed by criminal, and story told, etc.
- (h) Mode of transport and description.
- (i) Peculiar act (poisoning dog, partaking of food etc.)

(a) ~~Painted slogans of communist nature on walls.~~

" \$2, Please show file to "A" and then arrange to have list of the addresses made in accordance with the authority offered. Wp

D.C. Specimen 2ndy.

When a word of the audience for communication is the family concerned

25 MAY 1935

CRIME DIARY NO. 1. (SHEET NO. 2)

- (j) What staff employed on premises?
- (k) Are they all "old" servants?
- (l) If not, what was their last employment and for how long?
- (m) What was their "characters"?
- (n) If any suspicion attached to any of them and if so, which one and for what reason?
- (o) Are old servants suspected?
- (p) Are friends and visitors above suspicion if not, who is suspected?

Remarks

(Any outstanding or peculiar feature to be commented on by investigating officer).

In connection with Miss. 186 writ of Detention.

At 9.55 p.m. 13-5-35, C.P.C. 1464 brought the 1st. accused to the station and stated that he had arrested him at 9.45 p.m. even date, on Baikal Road near Lay Road. At the time of his arrest, the 1st accused was seen to throw away a piece of chalk which was recovered by the C.P.C.

The undersigned and C.D.C's 325 and 320 made enquiries and ascertained the following:-

C.P.C. 1464 was on duty on No. 3 Post, situated on Baikal Road near Lay Road, when at about 9.45 p.m. 13-5-35, the C.P.C. saw the 1st accused together with 3 other male Chinese chalking something on a nearby wall.

The C.P.C. investigated, and at his approach all 4 men ran away, but the C.P.C. managed to effect the arrest of the 1st accused. On looking at the wall upon which the men had been busily writing in white chalk, the C.P.C. discovered them to be communistic slogans, as he therefore took the 1st accused into custody.

C.D.C. 320 was sent to copy the slogans written on the wall, they proved to be as follows:-

- (1) "Down with the Kuo Min Tang" (打倒国民党)
- (2) "Come forth and protect the Soviet" (出来保护苏联)
- (3) "Down with the Fascists" (打倒法西斯蒂)
- (4) "Down with the Fascists and the Kuo Min Tang" (打倒法西斯蒂和国民党)
- (5) "Come forth and protect the Soviet Red Army" (出来保护苏联红军)

27, Please bring all these words of slogan into my office so that efforts may be made to make the police concerned specially removed.

27 MAY 1935

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(6) "Labourers cannot be dismissed for no reasons"

(反对无故开除工友)

(7) "Offer assistance to labourers on strike for

May 9th memorial day." (援助五九罢工工友)

(8) "Come forth and protect the Red Army and Comm

with the Kou Min Tang" (擁護紅軍打倒國民黨)

(9) "Long live the Red Army" (擁護紅軍萬歲)

Interrogated, the 1st accused admitted being together with the three men who escaped, at the time the slogans were chalked on the wall, but states he did not write any slogans, but acted as guard to warn the others on the approach of the police.

Questioned as to the whereabouts of the men not in custody, he stated they were to be found at No. 477 Hekung Road.

Acting on this information a party of police consisting of S.I. Stephenson, D.B. Koleschuk, G.D.G. JES and the undersigned, led by the 1st accused proceeded to 477 Hekung Road, arriving at 10.30 p.m. 1935-36.

On arrival at these premises, it was found that all outer doors were locked, and whilst the police were knocking at the back door, a sound was heard at the rear of the premises, as if some object had hit the barbed fence surrounding the rear of the premises. S.I. Stephenson who looked up at a 1st floor window from whence the object seemed to come and saw the 2nd accused standing in the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

open window, wearing a dressing gown.

Eventually the front door was opened by the inmates, and in a 1st floor front room, the 2nd & 3rd accused were located.

The 1st accused immediately identified the 2nd accused as being one of the men responsible for the chalking of slogans on the wall at the corner of Suihai & Lay Road.

Questioned as to their 1st & 2nd accused, relations with the 3rd accused, they stated that the 3rd accused was the principal of the Oriental Morning & Evening School, situated on the premises, 477 Helang Road, and that the 1st accused was a student, studying at the school and the 2nd accused was a teacher in the school. The 3rd accused was therefore summarily arrested as a suspected communist.

The 3rd accused denied any connection with the school and stated he was a student of music.

On investigations being made at the rear of the premises, a parcel containing the following books was found by the side of the bamboo fence, this parcel being presumably the object heard striking the fence—
(1) "The Communist Manifesto of Marx & Engels (D. Nyman) in English.
(2) "War in China" by Ray Stewart. In English.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

- (3) Textbook on Esperanto entitled "La Teksto Unua"
Published by the Japanese proletarian-Esperanto
Union.
- (4) Pamphlet:- "Maxim Gorki to Foreign Workers".
Issued by the Co-operative Publishing Society
of Foreign Workers in U.S.S.R., Moscow (in English).

In China

- (5) "War Tactics"
- (6) "First Step to Leninism."
- (7) Several sheets of paper containing notes on philosophy.
Questioned, the 3rd accused stated that the 2nd
accused threw the books out of the window.

D.S.I. Prukofiev and D.S.Jones of the Special
Branch were informed and attended. They made a search
of the premises situated at 477 Holung Road and seized
a number of books (as per attached list) of a communistic
and pro-communistic nature and also a duplicating
machine.

Further interrogated, the 1st accused stated that
his three companions at the time of his arrest were the
2nd accused and two others, one named "Ma" and one named
"Hsiao Chang", but denied knowing the whereabouts of
these two men.

The 1st 2nd and 3rd accused appeared before the
Court on the morning of the 14th-15 on a Writ of Detention
(see Misc. 124/15), when they were remanded until the

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.
.....Police Station.
.....19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

21-5-35.

On the 15-5-35 at 10.35 a.m. D.S.I. Yang Pei Sheng and the undersigned again went to No.477 Holung Road to make further enquiries. and whilst there the undersigned noticed a male Chinese dart into a nearby hut, as if he were afraid of the police. The undersigned ran in after him and succeeded in arresting him. He proved to be the 4th accused.

Interrogated, this man admitted being a member of the Chinese Communist Party and also implicated the 1st, 2nd. and 3rd. accused as being fellow members. He admitted being responsible together with the 1st. & 2nd accused and one named "Ma", for the chalking of communistic slogans on the wall of a building on Haikal Road near Lay Road, at the time of the arrest of the 1st accused and also admitted that on or about the 1st of May 1935 at 10 p.m. he together with the 1st, 2nd. & 3rd accused were responsible for the painting of slogans on a wall surrounding the rear of the Sacred Heart Hospital on Chiao yang Road near Weiman Road.

His home, an un-numbered hut in the rear of 477 Holung Road, was searched, but although a few books and papers were seized, none of these proved to be of a communistic nature. One writing book, however, was found to be of interest, in it the 4th accused has apparently rough drafted a letter to a friend, in which he states

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

"D" Division.
Yulin Road Police Station.
19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

that he, 4th accused, "is wanted by the authorities and is now a man of question, but although in low spirits, is determined to carry on."

Interrogated re the passage, 4th accused states that about 2 years ago, some friends of his were arrested for being communists and implicated him, therefore he had to go into hiding.

The 4th accused then led detectives to Chinoyang and Weinan Roads corner, where on walls in the rear of the Sacred Heart Hospital, was found painted in Chinese ink, the following slogans:—

- (1) "Support the Soviet Red Army" (擁護蘇俄紅軍).
- (2) "Support the Red Army" (擁護紅軍).
- (3) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨).
- (4) "Restore the workman's arms" (恢復工人武裝).
- (5) "Oppose the cultural control of Fascism" (反對法西斯文化控制).
- (6) "Be prepared to strike in memory of May 9th." (準備於五月九日).
- (7) A drawing thus:— ♀ & "Support the Soviet Red Army". (擁護蘇俄紅軍).
- (8) "Down with the Imperialistic tool, Christianity." (打倒帝國主義工具).
- (9) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨).
- (10) "May 9th in commemoration of China's shame" (九國恥日).
- (11) "Oppose the Fascistic oppression of revolutionary movement." (反對法西斯壓迫革命運動).

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

The above slogans were, according to the 4th accused, painted on the walls by the 1st. 2nd. & 3rd. accused and himself and "Ma", on or about the 1st. May 1935 at 10 p.m.

D.E. Sanson of the Special Branch attended when informed of the arrest of the 4th accused.

The 1st. 2nd. & 3rd. accused were then removed from the station cells and confronted with the 4th accused, they were informed that the 4th accused had made a full confession implicating them all. All accused then admitted being concerned together with the 4th accused and "Ma" in painting communistic slogans on walls in rear of the Sacred Heart Hospital at about 10 p.m. 1st May 1935.

All accused also admit being active members of the Chinese Communist Party and denounced one named "Lee" (李) as being their instructor in Party methods and propaganda advisor. The 2nd accused also admits that the literature seized was given to him by "Lee" (李).

"Lee" was introduced to the accused by the 2nd accused about 10 days ago. The 2nd accused states he met Lee about 2 weeks ago he having been introduced to him by one "Chang" (張) a student in the Chinese University, Chungking.

All accused are members of the Social Science Society, they being made members about one week ago.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

by Lee (李). Where the Headquarters of this Society is, they do not know, neither do they know the home of "Lee" (李).

The accused state that the Oriental Morning & Evening School (勤晨夜學校) 477 Holung Road was opened about 2 months ago by the 2nd, 3rd, & 4th. accused, the 1st accused and "Ma" (馬) being students there. The school was originally opened for the purpose of teaching small boys and girls to write Chinese and English, until the accused commenced to introduce communistic teachings into the curriculum.

The 1st accused also gave information that a communist school, situated in a teashop at No. 516 Tsa-Ka Pa Road, (馬家法路) Yangtszepoo Road, was being operated by a female, one Miss Huang (黃), who had as her pupil various workers in the cotton mills.

Acting on this information, a party of detectives raided this place on the night of the 15-5-35, but the school, which is situated on the 1st floor rear, was found locked up. A entry was forced and the place searched, and two books of a communistic nature seized. They are entitled, (1) State & Revolution by V.I. Lenin (in English), (2) Imperialism (帝國主義) in Chinese.

The 1st accused states that in 1933 he was a police informer at Headquarters and has given information which has led to the arrest of a number of communists. This

S2, 7
For special investigation in due course as to number of suspect schools of this type which are in existence.

20 MAY 1935

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

information has been checked up and found correct.

The 2nd. & 3rd. accused have made statements in their own handwriting in which they admit being members of the Communist Party and now express their wish to break away from the Party and are willing to give all information in their possession, which may lead to the arrest of other communists. The 1st. & 4th accused have also made statements to this effect.

Inspector Dong Pau (*董保*) of the P.S. Bureau, attended the station and was furnished with the names of several persons residing in Chinese Territory whom the accused denounced as being members of the Chinese Communist Party.

The 4th accused appeared before the Court on the morning of the 16-5-35, when he too, was remanded until the 21-5-35. In open court he made a full confession and also implicated the other accused.

A representative of the P.S. Bureau was in Court and made an application for all accused to be handed over to them. This was not granted, the presiding Judge ordering him to obtain a despatch warrant and present it in Court at the next hearing.

The 3rd accused has one previous conviction for communism in which he was sentenced to 1 year and 2 months imprisonment in the French Concession, but was found not guilty on appeal in 1933.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

Copies of all statements and list of books etc.
seized are attached.

The accused will again appear before the Court
on the 21-5-35.

JK 1935
S.D. 1/2. 3-35
D.D. O. "D"

W.H.

20 MAY 1935

J. L. L. L.
D. S. 12.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. B. REGISTRY
File No. S. B. D. 6714

S. 2, Special Branch, Station

REPORT

Date May 18, 1935

Subject Arrest of Four Communists in Yulin Road District on
May 13 and 15, 1935.

Made by D.S. Sansom.

Forwarded by

B. B. Sansom

Further interrogation of the four accused in this case has failed to elicit any additional useful information. They will re-appear before the Court on May 21, 1935 when they will be charged with ^{Propagating Communism} under Article 6 of the Law Governing the Punishment of Persons who commit acts injurious to the Republic of China.

The four men admit being members of the Social Scientists' League, an auxiliary organ of the Communist Party, working under the direction of one named Lee (李) who has not been located by the Police.

The work of these men centred around the opening about two months ago of the Oriental Morning & Evening (Primary) School at No. 477 Holung Road for the specific purpose of propagating Communism among students. Aside from this, all four men have on one of two occasions, some of them on both occasions, chalked slogans on walls in Yulin Road District.

A list of addresses found among literature seized at the Oriental Morning & Evening (Primary) School is supposed to have been drafted 3 years ago by a teacher named Lieu Kwei Yuan (刘桂元), who has left Shanghai. The list include the 3rd accused in this case, under the alias of Tseu Fong Kwei (周芳奎). The arrested men disclaim any knowledge of the others. Enquiries regarding the Settlement addresses are in progress.

The Public Safety Bureau are investigating a number of addresses in Chinese controlled territory of adherents of the Social Scientists' League, given by the four accused.

D. C. (Special Branch).

D. S.

Further report please in due course. Try to find out the source which supplied the slogans and paid the expenses of the school.

28 MAY 1935
D.S. Sansom

copy sent to Yulin Rd Station

A Sansom

5 copies.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 15/5/35. 19 F. I. R. No.

Stn. No. A 6104.

Reg. No. 6/1561

Stn. Yakin Rd. Procurator

Judge

Sheet No. 2.

Accused

4/ Thong Tze Ling () Age 21. Student.

Appl.

Application for arrest of 4th accused on 15/5/35. At 10.15 a.m. of 15/5/35, 4th accused was arrested at the back of the hut at 177 Holung Road, at 10.15 a.m. 15/5/35 as there is reasonable cause to suspect him to be an active member of the Chinese Communist party.
S.M.C.

Proceedings

Mr. K. K. Kum appeared for the S.M.C.
Mr. Wong Tung Loong appeared for the accused.

Mr. Kum :- This accused is suspected being a member of communist. At 9.30 p.m. on 13/5/35 S.P.C. 1464 on duty on Baikal Rd, where he arrested the 1st accused when he wrote communistic slogans on walls with three others. Later the 1st accused led detectives to 477 Holung Road where the 2nd and 3rd accused were arrested. All of them are detained in custody now. During the period of remand, detectives visited the above mentioned address, on entering the premises, this accused (4th) was running inside the hut. A quantity of papers suspected as communistic literature seized in the hut. This accused is a teacher of that school and also admitted being concerned with the 1st 2nd & 3rd accused wrote slogans on the evening of 13th May 1935. He further stated that two weeks ago, the 1st 2nd & 3rd accused and himself wrote slogans on a wall at the back of the Sacred Heart Hospital. Police visited the stated place and found the slogans which read 'Support the Red Army', 'Support the Soviet Red Army' etc. This accused is willing to give up the communistic party.

Accused (4th) :- I joined the communistic party in 1930. I acted as a secretary. On 13/5/35, 1st 2nd & 3rd accused and myself wrote slogans on a wall on Baikal Road. I do not remember when I wrote the slogans on the wall of the Sacred Heart Hospital. This book is mine (produced by Mr. Kum). Now I am willing to give up the communistic activities..

Dong Pan (representative of Shanghai P.S. Bureau) :-

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No....

all the four accused in this case to be handed over to us as they admitted being members of the communist.

Judge to representative :- They may be handed over when a dispatch is produced on the 21/5/35.

Decision..... Remnd to 21/5/35 a.m. for trial.
4th accused to be temporarily detained.

Ref. attach to file &
Jan to D.C. *[Signature]* 18/5/35

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

S. B. REGISTRY.

File No. 6714

No. D. 17

S. 2, Special Branch, 17/5/35

REPORT

Date May 17, 1935.

Subject Arrest of four Chinese Communists in Yulin Road

District on May 13 and 15, 1935.

Made by D.S. Sansom. Forwarded by

The three male Chinese Communists arrested in Yulin Road District on May 13, 1935 on suspicion of having chalked communistic slogans on walls, have made supplementary statements in which they admit being Communists. Copies of the statements are attached herewith.

A fourth male Chinese, implicated by the others, who was arrested in the same district on May 15, 1935, confessed on the day of arrest.

The men are all held on a Writ of Detention and they will appear before the Court again on May 21, when a further remand may be necessary to make further enquiries into the case.

A list of literature seized at the Oriental Morning & Evening School, No. 477 Holung Road, including a number of addresses, is attached herewith.

Enquiries are proceeding.

The accused are being further interrogated by D.S. Sansom regarding the addresses. 17/5/35

A. Sansom.

D. S.

D. C. (Special Branch).

S2, Further report please in due course.

J.H.

18 MAY 1935

(See file)

supplementary

Tsao Tze Ring (周士平)

Hangchow.

XX B.S. Sanson.

Tulin M.Stn.

15.5.35.

Clerk Chiang King Yen

I was born at Penang, Malaya, on the 18th day of the 6th moon, the 8th year of the Chinese Republic (1919). My father is a native of Hangchow, Chekiang Province. He and my father-in-law both have pawn-shops at Penang.

In the 21st year of the Chinese Republic (1932) I went to Kwangtung. Later I came to Shanghai and took piano lessons at the Yehsin Piano (German) School and also at the home of a certain Chinese. I wish to be a musician and have no belief in communism. However, I was involved as most of my friends are of communistically inclined. For this reason I have a very clear knowledge of the various working systems and the clothing usually worn by members of the Communist Party, etc. It is true that I had not in the past obstructed the Communist Party, but I shall be revenged on them in the future. Let bygones be bygones; from now on I will serve the Kuomintang under the guidance of the Three Principles of the People, and will do my best to uproot the Communist Party and atone for my past mistakes. This is no bluff. Should I have an opportunity I will go to various streets (because some members of the Communist Party can still be recognized by me) and would presumably join their Party. Thus I would expose them.

Regarding the recent case, I will make a very clear report. The Social Substitutes' League is an auxiliary organ of the Communist Party. Our relations with the League were established through the 2nd account, Tsang Shih King (張士平) by the 4th account, Tsang Tze King (張士平). I am sure

... later when the person known as Li () (a member of the Standing Committee of the League in question) had conversations with the two aforementioned. One week later, they asked me to join them. Tsang Tse Ling in particular persuaded me with attractive words. To speak the truth, I hesitated all the time, because I had an idea that the Social Scientists' League propagated Communism, and I can say definitely that Communism cannot save China; it can only make her decadent. But at that time I had another thought existing in my mind, namely, to join the Social Scientists' League and betray it. However, before my object of securing addresses of members of the various organs of the League could be attained, I was arrested by the police.

Yee Tseng Soong (葉正松), 1st accused, is a member of the Communist Party. He often goes out together with Tsang Tse Ling to distribute handbills and to chalk communistic slogans. One day he forced me to give him 20 cents silver with which to purchase a reactionary publication entitled "Rise Up."

Under the guidance of the Kuomintang, I will strongly oppose Communist activities in China. I have voluntarily reported to the police an address of a Workers' Supplementary School, which was opened by the 1st accused, Yee Tseng Soong. The teaching at the school was undertaken by one Miss Wang (). I learned about this school when I was asked by Yee Tseng Soong to lend him a bed for the female teacher.

Signed: Tseng Tsan Shing.

supplementary

Wong Jih Ming (王鳴明)

Kwangtung.

xx D.S. Sansom.

Taiwan Station.

15.5.35.

Clerk Chiang King Yen

In August last year I resided in Haig Li (海格里) and there prepared myself for the entrance examination of a political school this year. At that time I met by chance a fellow-countryman named Tsang Yung (張用), a student of the Chinan University, Chenju, who is a member of the Social Scientists' League. He furnished me with various books on social science, and some pamphlets published by the League.

In October I removed my home to an un-numbered house located at the back entrance of the Kwang Hua (光華) University, and Tsang Yung gave me more books and pamphlets.

At the end of January this year I became a teacher of English at the Drung Zung (成成) Vocational School through the recommendation of one of my friends. I left there at the end of March owing to difference in views with the school principal, and voluntarily established the Oriental Morning & Evening School. No books and pamphlets were received by me from the League after I had become a teacher at the Drung Zung Vocational School, and my connections with Communist organizations were therefore severed.

Unexpectedly since Tsang (4th accused) said to me, "We have no prospects. We are young men and should enjoy a political life. Can you obtain some connections?" I then told him that I had ^{had} no relations with the Communist Party for several months, but that I could write to a fellow-countryman named Tsang (張) at the Chinan University who would probably obtain connections for us. As a result,

- 2 -

during the spring vacation, I sent letters to him and Ho Wei Fung (胡象夫 Tsang Yung's schoolmate) asking them to connect me with the League.

At the end of April one named Li (李) came up to our school on two occasions. Later, he sent to us a copy of a pamphlet issued by the League, books entitled "First Step to Leninism" and "War Tactics" and also the reference books and periodicals which were all seized by the police on the night of 13.5.35. Li instructed us how to carry out communist activities among workers.

Signed: Wong Jih Ming.

supplementary

The Tseng Seong (吳正松)

Anhui.

XX B.S. Samson.

Xulin Rd.Stn.

18.5.35.

Clerk Chiang King Yoi

In August, 1933 I was working as a Communist among workers of various cotton mills in the Eastern and Western Districts of Shanghai. Between September and October I was introduced to D.I. Kuh Pao Hua by my friends So Ning Sung (沙銀生) and Li Hai Foong (李海峰 C.D.C.280) and was then employed as an informer with S. 2, Special Branch.

Later, I gave information concerning a Communist base in Main Hua Li (新華里), Pingliang Road, and 3 Communists were arrested. The first, named Loo King Sun (羅金山), was sentenced to 5 years' imprisonment, and the other two to 2 years and a half imprisonment each. In this connection I was given by D.I. Kuh Pao Hua a reward of \$80 through the hands of the C.D.C. Li Hai Foong.

In December 1933 about 100 Communists gathered at the Zung Tai Dong Benevolent Institution on Pakhoi Road and demanded that rice be issued to them. I passed this information to C.D.C. Li Hai Foong who in turn transmitted it to D.I. Kuh Pao Hua. The crowd was eventually dispersed by the police.

From that time up to the beginning of this year I haven't met any Communist. On April 7 or 8, 1935, I went to study at the Oriental Morning & Evening School, Nanking Road, and began to meet Wang Jih Ming (王傑明), Zhou Tien Ping (周士平), and Zhang Hui Ming (張志明). After having studied at this school for some time, I found that they were all members of the Communist Party. Later, I checked Communist slogans on walls on two occasions, but for the

- 2 -

second occasion when I was in chalking on a wall on Baikal Road near Lay Road, I was seen and arrested by C.P.C.1484.

I have not been a police informer since December 1933.

Signed: Yoo Tsang Seong.

Addresses found in a diary book (Exhibit No.17) seized with communistic literature in a raid on No. 477 Holung Road at 2.30 a.m. 14.5.35. (Belonging to accused Tseu Sz Bing)

1. Mr. Ho Chung Ming (何仲民),
Ho Hong Old Mills (1931), Ltd.
61, Chulia Street,
Singapore.
2. Mr. Ho Ing Hwa (何英華),
Siao Poh Kong (小北坑),
c/o Yeh Yuan (萬源) Shop,
Yang Mei Dien (楊柳田),
San Wu Wu Liao (三河湖寮),
Swatow.
3. Mr. Li Kwang Shih (李光澤),
18 Bukit China, Malacca.
4. Mr. Chao Shu Nan (趙樹南),
Khoen Kiat
Kramat-gantong No.116,
Soerabaia (Java).
5. Mr. Yue Zang Liao (余盛煥),
c/o Sam Lee Co.,
Teluk Anson,
Perak,
F.M.S.
6. Mr. Waung Suh Doo (黃式度),
No.29, Pao Zou Li (寶善里),
Paotung Road (寶通路).
7. Mr. Tseu Fong Kwei (周芳奎),
Room above kitchen, 3rd floor,
No. 61 Boo Kao Li (步高里),
Rue du Roi Albert,
French Concession.
8. Mr. Chao Soh Seu (趙淑修),
No.39, Dah Loh Fong (大陸坊),
Avenue Dubail,
French Concession.
9. Mr. Yang Siao Bing (楊笑萍),
c/o Kung Sz Bing (熊自平),
Kai San Tsu (蔡三書),
Dah Kong Zai (大港站),
Tsingtao.
10. Mr. Kiang Yung (江榮), 陳鎮遠,
c/o Chen Tseng Yuen (陳鎮遠),
National Normal College,
Liu Lee Tshang (琉德融),
Peiping.
11. Mr. Lieu Sih Kwang (劉雪光),
Kung Yuan (公源) Lumber Hong,
Nan Poh Hong (南北行),
Hongkong.
12. Mr. Tan Hoong She (戴鴻傑),
Overseas Chinese Dormitory,
Chun San University,
Canton.

- Mr.
13. /Chen Fong Lih (陳芳烈),
190 Nai Moh Road (內馬路),
Chi Loh (碣石),
Swatow.
14. Mr. Oo Kai Yah (伍基雅),
Oo Doong An (伍同安),
3rd Floor, No. 34 Zang Zeu Si Road (長壽西路),
Si Kwei (西園),
Canton.
15. Mr. Kiang Yung (江榮),
8 Hsin Bee Koo Ho Doong (新皮庫胡同),
Si Tan (西單),
Peiping.
16. Mr. Kien Ping Jien (簡秉僊),
c/o Yuan Tseng An (阮鎮安),
No. 1, Hwo Ling Fong (煥聯坊),
Chuen Kung Road, (川公路),
Hsin Kwangtung Ka (新廣東街) Street.
17. Mr. Chen Tsoh Zeu (陳卓生),
c/o Mr. Liang Tien Ngoo (梁天猷),
Yien Dai (現代) Middle School,
Markham Road.
18. Mr. Chen Tsing Seu (陳清秀)
Peiping Arts College,
Yuan's (袁) Garden,
Yoeh Dai Dah Mung (月飲門),
Si Zung (西政),
Peiping.
19. Mr. Soo Mai So (蘇曼莎),
c/o Li Ngoh (李昂),
404 Rue Lafayette.
20. Mr. Chen Kwang Jih (陳光傑),
19 Woo Loong Ka (獲龍街) Street.
21. Mr. Ho Ien Sung (何應孫),
1 Siao Nan Tsai Yuan (小南深院)
San Tu Hong (三多巷)

c/o Wei (韋)
22 Hsin Tien Ziang Li (新天祥里),
Rue Amiral Bayle.

c/o Van Sz Chao (范如創),
Jin Ho Dong (人和堂) Medicine Shop,
Si Yang Shu (西洋樓),
Soong Kou (松口),
Swatow.
- Mr.
22. /Waung Suh Doo (黃式度),
No. 7, Lane 217, Yates Road. (Temporary residence) X

The General Inspection Room,
Provisional Office,
S-N & S-H-N Railways Administration,
6 Szechuen Road. X
23. Mr. Chen Tsoong Luen (陳仲倫),
459 Hwa Tsung (華都),
Jessfield Road. X

24. Mr. Ho Kang Ying (胡庚英),
45 Tien Tung Li (天成里),
Route Stanislas Chevalier.
 25. Mr. Wei Pong Tan (韋棒丹),
P.O. Box 1973,
Shanghai.
 26. Mr. Lieu Sih Kwang (刘雪光),
6 Yah Loo (雅露),
Shui Yoong Ka (聚榮街) Street,
Ho Nan Mong Sung (河南蒙聖),
Canton.
 27. Mr. Chen Foh Zai (陳福瑞),
Ngoh San College (鶴山學院),
Hwa Ning Li (華寧里),
Waung Li Hong (黃碧巷),
Canton.
 28. Mr. Yang Van Sun (楊萬生),
Provisional Office of the Chinan University,
c/o Tung Wo (東吳) University,
Tien Sz Tsaung (天賜莊),
Soochow.
 29. Mr. Tan Hoong She (譚鴻禧),
c/o Mr. Chao (趙),
3rd floor, No. 2, Yien Yuan Si San Ka (鹽園西街),
Canton.
 30. Miss Chen Siao Cheu (陳小娟),
No. 4, Passage 256.
Opposite Van Nyi Fong (萬宜坊) alleyway.
 31. Mr. Ho Pah Zah (何百若),
462 Moh Loh Li (馬樂里),
Rue Paul Beau,
International Settlement (?)
 32. Mr. Tseu Fong Kwei (周芳奎),
c/o Mr. Chen Seu Zang (陳留常),
5 Chi Chong Li (智昌里),
Route de Zikawei.
 33. Mr. Kiang Yung (江榮),
72 Loong Tsing Chung Road (龍津中路),
Si Kwan (西園),
Canton.
-
- ~~24x~~ Mr. Kan Ping Kim,
No. 15 Terrace 1032,
Yu Yuen Road, Shanghai.
34. Mr. Ho Zang (何常),
c/o Mr. Ho Yoeh Tsing (何玉清),
The Tse Kong Medecine Shop (志康藥局),
Doong Wen Road (同文路),
Amoy.
35. Mr. Tseu Yueh She (周月軒),
The Lieu Ziing Shing Carpenters' Shop (劉祥興),
102 Fu Zung Li (輔仁里),
South Chengtu Road,
Shanghai.

36. Mr. Liao Zah Sien (廖若先),
The Woo Hoong Kee (吴鸿记) Lumber Shop,
91 Sze Ching Road,
North Szechuen Road,
Shanghai.
37. Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),
c/o Mr. Kwauh Hai Bing (郭海平),
Hwa Chung (Hwa Hwa Middle School 华中)
Smymour Road. (?)
-

- Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),
The Hung Foong Ziang (恒丰祥) Store,
Upstairs back room, No. 515 Connaught Rd
Cr. of Ferry Road.
38. Mr. Tsang Foh An (张福安),
36 Tan Ka Zah (谭家宅),
39. Mr. Wu Yu Chu (吴玉祖),
c/o Goek Lien,
Borneo, D.E.I. N.
40. Mr. Chen Doo Moo (陈杜摩),
c/o Mr. Loo Choh Tien (罗觉天),
Kiangnan College,
Connaught Road. x
-

- No. 7 Nan Chai Lien Hong (南振莲巷),
Sze Zien Ka (司新街) Street,
Si Mung (胥门),
Soochow.
41. Mr. Chen Fong (陈芳),
New No. 51 Kung Ho Road (共和路),
Swatow.
42. Mr. Waung Suh Doo (黄式度),
G.144 Dao Yuan Fong (桃源坊),
North Kiangse Road. x
43. Mr. Ho Kang Ying (胡庚更),
c/o Hwa An (华安) Hsien Government,
Amoy. x
-

- c/o Ho Tsoong Ying (胡仲英),
The Tax Collection Bureau,
Hsin Shui (新堆),
Hwa An Hsien,
Amoy.
44. Mr. Tseu Tse Yah (周智侠),
Tseu Yueh Sien (周淑先),
48 Hwa Ling Fong (华林坊),
North Gate,
Foochow. *

List of pro-communist literature seized at 2.30 a.m.
14/5/35 at No. 477 Holung Road.

	<u>Copy</u>
1. Book: "A Prisoner in Siberia"	1
2. Book: "The Second International & the Third International"	1
3. Book: "Road"	1
4. A pad containing extracts from the Chinese History relating to the Opium War (1840-1842) and the Tai Ping Rebellion (1850-1864). (written in pencil).	
5. Photographs:	
a) Five persons: (three men, one woman and one girl).	
b) Two persons: (one woman and one child).	
c) One person: (two copies)	
6. 13 film negatives.	

Books Thrown Out Of The Window
in the room occupied by the accused.

7. Book: "The Communist Manifesto of Marx & Engels" - (D. Ryazanoff)	1
8. Book: "War in China" - (Ray Stewart)	1
2nd Book not	
9. Textbook on Esperanto entitled "La Teksto Unua" published by the Japanese Proletarian-Esperanto Union.	1
10. Pamphlet: "Maxim Gorki to Foreign Workers" issued by the Co-operative Publishing Society of Foreign Workers in the USSR, Moscow.	1

~~11x~~ In Chinese

11. Book: "War Tactics"	1
12. Book: "First Step to Leninism"	1
13. Several sheets of paper containing notes on philosophy.	
14. A post card containing a picture of two foreign refugees.	

Accused: Tseu Sz Bing
(周士平)

List of pro-communist literature seized at 2.30 a.m.
14/5/35 at No. 477 Holung Road.

<u>In English</u>	<u>Copy</u>
1. Book: "The Life and Teaching of Karl Marx" - (M. Beer)	1
2. Book : "Soviet Trade Unions" - (Robert W. Dunn)	1
3. Book: "Village Life under the Soviets" - (Karl Borders)	1
4. Book: "The New Schools of New Russia" - (Lucy L.W. Wilson)	1
5. Book: "Woman in Soviet Russia" - (Jessica Smith)	1
6. Book: "New Tactics in Social Conflict" -	1
7. Book: "Schools Teachers and Scholars in Soviet Russia"	1
<u>In Chinese</u>	
8. Book: "Iron Current"	1
9. Book: "The Last Day"	1
10. Book: "New Education in Soviet Russia"	1
11. Book: "Theory on Historical Materialism"	1
12. Book: "A Tour of New Russia"	1
13. Book: "The Philosophical Foundation of a New Society"	1
14. Book: "Treatise on the League of Peasants and Labourers"	1
15. Book: "Sonin" (?)	1
16. An album containing photographs.	
17. A diary book of a general nature.	
18. One box of chalks.	
19. Two photographs (Tseu Sz Bing and his wife)	
20. Two named cards of Tseu Sz Bing.	
21. Empty envelopes, unposted, bearing the following addresses:-	
a) Miss Chin Thew Heang, (陳秋香)	
25 Green Hall,	
Penang,	
S.S.	
b) Mr. Chin Khoong Toong, (陳孔頌)	
25 Green Hall,	
Penang,	
S.S.	

(found at No. 477 Holung Road) page 2.

c) Mr. Chen Yien (陳望),
43 Yuan Chong Li (元昌里),
Rue Voyron,
French Concession.

d) Mr.
Ying Ziang Road,
Kiangwan,
Shanghai.

e) Mr. Li Ching Huang (李景旺),
Szechuen Middle School,
Ichang, Szechuen.

f) Mr. Sze Ming (北明),
Hsien Government,
Hangchow.

g) Mr. Tsai Lih Ming (蔡立民),
Arts College,
Rue du Marche,
French Concession.

22. One mimeograph duplicator.

Section 2, Special Branch.

May 17, 1935.

Communist Propaganda: 4 Arrests - Prosecutions

Three male Chinese responsible for the chalking of communist slogans on walls in the Yulin Road District, were arrested by the Municipal Police on May 13. A fourth person, who was implicated by the prisoners, was arrested on May 15.

The four men are at present detained on a Writ of Detention and will appear before Court on May 21 when a charge of Propagating Communism will be preferred against them.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. **154/35 Misc.**

(One form to be used for each person arrested)

..... Division

Yulin Road...... Police Station.

15-5-35..... 19

Name, age, occupation and address of person arrested.

**Chang Tse Ling (張志麟) 21, Shanghai, S/Student, res-
in an un-numbered hut in the rear of 477 Holung Rd.**

Arrested by

D.S. Glanville & C.D.S.I. Yang Pei Sheng.

Date and place where arrest took place.

15-5-35, in the rear of No. 477 Holung Road.

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested.)

Application for a Writ of Detention.

Enquiries being continued in this case, a visit was paid by C.D.S.I. Yang Pei Sheng & the undersigned to No. 477 Holung Road at 10-15am 15-5-35, when whilst there, the above named person was seen to dart away into a hut in the rear of the premises. The undersigned ran after him and succeeded in arresting him.

He proved to be the above named who is implicated by the 1st accused as being one of the men who wrote the Communistic slogans on the wall on Baikal Road near Lay Road on the night of the 13-5-35 at about 9-45pm.

Interrogated, he admitted his guilt, and also implicated the 1st & 2nd accused.

His hut was searched and a few papers and books were seized, the nature of these is not yet known.

He further admitted that about 2 weeks ago, he, together with the 1st, 2nd, & 3rd accused, together with one **Moh (馬)** not yet arrested, at about 10pm, going to the rear of the Sacred Heart Hospital, and painting Communistic slogans on a wall. He led the undersigned and C.D.S.I. Yang to

Name of investigating officer.

D.S. Glanville, C.D.S.I. Yang, C.D.C.'s 220 & 225.

Initials of Senior Detective.

This report is to be forwarded to Headquarters on the morning after arrest.
It will be returned for particulars on back to be completed.
In case of arrests for outside authorities, no Crime Register Number to be shown.

(OVER)

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 2.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(2)

Chiao Yang Road near Weiman Road, Y'goo district, where on walls in the rear of the Sacred Heart Hospital, the following slogans were found painted thereon in Chinese ink:—

- (1) Support the Soviet Red Army (擁護蘇維埃紅軍)
- (2) Support the Red Army (擁護紅軍)
- (3) Down with the Kou Min Tang (打倒國民黨)
- (4) Restore the workmen's arms (恢復工人武裝)
- (5) Oppose the cultural control of Fascism (反對法西斯帝制的文化統治)
- (6) Be prepared to strike in memory of May the 30th (準備罷工紀念五卅)
- (7) A drawing of a star and Support the Soviet Red Army (擁護蘇維埃紅軍)
- (8) Down with the Imperialistic tool, Christianity (打倒帝國主義工具耶穌教)
- (9) Down with the Kou Min Tang (打倒國民黨)
- (10) May 9th in commemoration of China's shame (五九國恥紀念)
- (11) Oppose the Fascist oppression of revolutionary movement (反對法西斯帝制壓迫革命運動)

Chang freely admits being a member of the Chinese Communist Party, but states that he now wishes to break away from the Party & is willing to give all the information in his power about other Communists known to him.

D.S. Sanson of the Special Branch is at present interrogating Chang.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— **186/35**

.....Division.

.....Police Station.

.....19

Diary Number:— **2.**

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION. (3)

Chang will appear before the Court on the morning
of the 16-5-35, when his remand until the 21-5-35 will
be asked for, the date set for the next hearing.

J. Knight 15/5/35
Senior Detective.

J. H. L. L.
D.S. 12.

Officer in Charge Special Branch

D.S.O. "B" Division.

*S2, For full report in due
course. Who instigated him
to write the slogans? Who
taught him the slogans to write?*

D. S. Sansom

J. H. L. L.
16 MAY 1935

16/5/35

Tsang Tso Ling (張志麟).

Shanghai

KX D.S. Bureau.

Tulin Rd. Sta.

15.5.35.

Clerk Chiang King Yong

My name is Tsang Tso Ling (張志麟), age 31, native of Shanghai, residing with my mother Tsang Tsoi Sz (張周氏) at an un-numbered house ^{adjourning} No. 477 Holong Road.

I was educated at the Tung Wei (團惠) Primary School, French Concession, and at the Yangtszepoo Social Centre, No. 84 Yangtszepoo Road, where I studied for 6 and 2 years respectively. I left the latter school at the age of 17, and joined the Communist Party through the introduction of a male named Woo (吳). I haven't seen him for the past 2 years. The Communist Party through a member named Wong arranged for me to take over the latter's post as principal in the Ning Sung (民生) Primary School located in the Daung Sung Li (順成里), Tsu Ka Ba Road, near Lingshen Road. There were about 30 pupils in the school of ages ranging between 10 and 20. Two other teachers named Kan Yu Ming (甘雨民) and Zee (徐), a female, assisted me. This school had been established by the Communist Party for 6 months before I obtained my appointment. Pupil fees were sixty cents per month. Our object was to spread communist propaganda among the pupils whilst giving other lessons. I received no pay from the Party and had to subsist on the fees received from pupils. The school closed down after I had been employed there for 3 months, because Yangtszepoo Police Station had been informed of our activities. The police raided the school (in 1935) and succeeded in arresting in-arresting Kan Yu Ming afterwards. The female teacher and myself absconded.

In 1933 I severed my connections with the Communist Party and obtained a job as mess-cook on an American warship named "Smith-Thomson" (destroyer No. 212). I left this job after 4 months service and became unemployed for 6 months, being supported by my mother who derives money from land owned by her.

In 1934, from March to May, I was employed as a mess-cook on American destroyer No. 222. From May till January of this year I was again unemployed.

With the knowledge of English acquired aboard American warships I then (January, 1935) became a teacher of English at the Tsung Tung Vocational Middle School (詠成中學) located in the Tsung Tung Li, Tsu Ku Ba Road. I obtained the post on my own initiative. Through lack of school funds I had to resign in February.

Two other teachers were forced to resign with me, namely Wong Jih King (王修明) and Tzu Tsu King (周士平). (the 2nd, 3rd accused in this case). Together, we established the Oriental Morning & Evening School, located at No. 477 Helung Road, during February, 1935. The school was opened without any communist influence as far as I am aware, and was financed by the 3rd accused to the extent of \$40. This individual stated that he had obtained \$200 from his wife, which money she had remitted to her from her parents at Peking. Two weeks after the school had been established the 2nd accused instructed me to continue communist activities. A few days later he brought along a male named Lee (李).

who is a member of the Communist Party. Lee instructed myself and the 3rd accused through the medium of the 2nd accused to chalk communist slogans on walls, etc. Communist literature was brought to the school by the 2nd accused. None of it was distributed outside of the school by us. Six pupils age 7 or 8 years attended the school at a fee of 20 coppers to 40 cents a month.

Yee Tsang Hoang (葉正松), 1st accused, has been known to me for 4 years. He is a member of the Communist Party. He was with us at the Dawng Tsang School, where he sold stationary to the pupils. Later, he went with us to the Oriental Morning & Evening School.

Since we opened the last mentioned school we have chalked slogans on walls on two different occasions. The first time, on about May 6, 1935, we used a wall behind the Sacred Heart Hospital on Ningkuo Road. Five of us participated, namely, the 1st, 2nd, and 3rd accused, myself and another known as Mo (莫). On the second occasion, 4 of us participated, namely, the 1st and 2nd accused, myself and Mo. Whilst we were in the act a Chinese policeman saw us. I have met Mo on many occasions but I have never been to his home and have no idea of his whereabouts.

Signed: Tsang Tse Ling

Ct. No. 900 1200 60 of 25 yrs.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 14/5/35. 19 F. I. R. No. 186-381. No. AG099-101

Reg. No. 6/91118-20

Stn. Yulin Road. Procurator

Judge Chow.

Accused

1. Yee Tsang Soong	()	Age 20. Student
2. Wong Jih Ming	()	" 23. Teacher
3. Tseu Tsze Bing	()	" 16. Student.

Charge

Application:-

Writ of Detention, under Arts 42 and 66 of the C.C.P.

Application is hereby made for the detention of the three accused who were arrested (1) at 9.45 p.m. on 13/5/35 on Baikal Road near Lay Road (2nd and 3rd) at 10.30 p.m. on 14/5/35 at 477 Holung Road, as there is reasonable cause to suspect them of being active members of the Chinese Communist Party.

Compt. S.M.C.

Proceedings

Mr. King S Kum appeared for the S.M.C.

Mr. Kum :- The three accused are suspected being communists.

At 9.45 p.m. on 14/5/35, C.P.C.1464 whilst on duty on Baikal Road saw the 1st accused with three others writing slogans on walls. When the 1st accused was arrested, he threw a piece of chalk (spro.) on the ground and the three others ran away. At the station, enquiries were made by C.P.C.s 220 and 305 who found the slogans were written in nine different places, such as 'Down with Kousintang', 'Come forth and protest Soviet' etc. When the 1st accused was questioned, he stated that himself, Simu Tsang and Ish were walking together on Baikal Road and he led the detectives to 477 Holung Road (Oriental Morning & Evening School) where the 2nd and 3rd accused were arrested there. A search was made and a quantity of communist-ic books were seized and several books were thrown out of a window (produced) and a duplicating machine was also found. The 2nd accused was identified by C.P.C.1464 as one of the men who wrote the slogans so I ask that all the three accused be detained for further enquiries.

C.P.C.1464 :- At 9.45 p.m. on 13/5/35 I was on duty on Baikal and Lay Roads corner, I saw the 1st and 2nd accused writing slogans on walls, so I arrested the 1st accused and then he threw a piece of chalk on the ground and the others ran away, they wrote six or seven slogans on walls.

1st accused :- I did not join the communist party. I was asked by the 2nd accused, Zau and Ish to take a walk on the road.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurator

Judge

Sheet No. 2.

Zau and Mah wrote the slogans and I was standing beside them.

I did not know what they were writing on walls. The 2nd accused is a teacher of the Oriental Morning and Evening School. I was studying in that school. I had no chalk in my possession.

2nd accused :- I am teacher of the Oriental Morning and Evening School. I am not a communist. I did not write any slogans. I do not know who wrote them. I was walking together with the 1st accused, Tsang and Lau Mah. Tsang and Lau Mah both are school teachers. I do not know their full name. The books are mine (indicating books which were seized outside the window). This is my writing (Judge showed ^{him} some paper writings) I am learning the communistic books. I did not throw the books away.

3rd accused :- I live at the school. One named Tsang is the President of the school. I let the school room to Tsang who did not pay any rent. I did not ~~join~~ join the communistic party. I do not like communist. I have no communistic books. I have nothing to do with that school.

Decision. Demand to 21/5/35 a.m. for trial.

KD.

D. C. Special Branch,
Sir,
Information and
foram of return
BDB
16/5/35

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

ARREST REPORT.

CRIME REGISTER No. **1100-126/36**

Yulin Road Police Station.

(One form to be used for each person arrested)

14-5-36.

Name, age, occupation and address of person arrested.

- (1) **Yee Tsang Soong (葉正松)** 26, Annhai, N/ Student, residing at No. 21 Tong Shing Lee, Ts-Ka-Pa Rd, Y'poo Road.
(2) **Wong Jih Ming (王吉明)** 23, Canton, 477 Holung Road.
(3) **Tsu Tsun Bing (許士平)** 16, Canton, 477 Holung Road.
(1) **C.P.C. 1464.**
(243) **D. S. Glanville, S. S. Stevenson, D. S. Beloshenko, C.D.C. 325.**

Arrested by

Date and place where arrest took place.

- (1) **13-5-36, Baikal Road near Lay Road.**
(2 & 3) **13-5-36, 477 Holung Road.**

Crime Register No. of offence for which arrested. (If an arrest for outside authorities details of offence for which arrested.)

Application for a Writ of Habeas Corpus.

At 9-50pm 13-5-36, **C.P.C. 1464** brought to the station the 1st named, whom he arrested at 9-45pm even date, on Baikal Road near Lay Road, for being concerned with 3 others, who had escaped, in writing slogans in white chalk of a communistic nature, on a wall in that vicinity.

The undersigned and C.D.C.'s 325 & 220 made enquiries and C.D.C. 220 made a copy of the slogans written on the wall, and are as follows:-

- (1) "Down with the Kou Min Tang" (打倒國民黨)
(2) "Come forth & protect the Soviet" (擁護蘇維埃)
(3) "Down with the Fascists" (打倒法西斯蒂)
(4) "Down with the Fascists & the Kou Min Tang" (打倒法西斯蒂國民黨)
(5) "Come forth & protect the Soviet Red Army" (擁護蘇維埃紅軍)
(6) "Labourers cannot be dismissed for no reasons" (反對無故開除工友)
(7) "Offer assistance to labourers on strike for May 9th memorial day" (援助五月罷工工友)

Name of investigating officer.

D. S. Glanville, C.D.C.'s 325 & 220.

Initials of Senior Detective.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.

Police Station.

19

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION. (2)

(8) "Come forth & protect the Red Army, & down with the
Kou Min Tang" (擁護紅軍打倒國民黨)
(9) Long live the Red Army" (擁護紅軍萬歲)

The C.P.C. stated that at the time of his arrest
he saw the 1st named throw away a piece of chalk, which
the C.P.C. picked up from the ground.

Interrogated the 1st named admitted his guilt,
inasmuch as he was present at the time the slogans were
written, but stated that the slogans were not written by
him, but by the 3 persons who had escaped, he, 1st named
was acting as lookout, to warn the others on the approach
of the police.

He stated that about 1 week ago he joined the Orient-
al Morning & Evening School (東方早夜學校) situated at
No. 477 Holung Road, where he became acquainted with the
3 men who had escaped. These 3 men namely:—
Wong Shiao Ning (王傑明) & Shiao Cheng (小成)
both teachers at the school, and one Mah (馬) a student
like himself.

He states that at about 9pm even date all 4 men left
the school at about the invitation of Wong Shiao Ning,
the 2nd named, who invited the others to come out and
play.

All four men walked to Baikal Road, where Wong, Ma &
Shiao Cheng wrote slogans on the wall, whilst the 1st
named kept guard.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 186/35 Misc.

Division.
Police Station.
19

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(3)

Acting on this information, a party of police consisting of S.I. Stevenson, D.S. Beloshenko, C.D.C. 325 & the undersigned, led by the 1st named at about 10-30pm 13-5-35, made a raid on premises situated at No. 477 Holung Road, the aforementioned school.

At the time of the police visit, all outer doors were locked, so we were forced to knock on the door. The inmates took a long time to open the door, and a noise was heard in the rear of the premises, as if an object had struck the bamboo fence which surrounds the rear of the premises. S.I. Stevenson who was in the rear of the premises saw the 3rd named leaning out of a 1st floor rear window, but whether it was him who threw the object he cannot say.

On the door being opened the police party proceeded to a 1st floor front room, in which were the 2nd & 3rd named persons, the 3rd named's wife, Tsau Zung Sz (周氏) 17, Canton, and in an adjoining room was found another female, the mother of the 3rd named, Tsau Zung Sz (周氏) 53, Canton, & one Zu Fong Chia (徐福喜) 25 Hangchow, a tailor, residing on the premises.

The 2nd named person was identified by the 1st named as being one of the persons who had written the slogans on the wall.

The 3rd named was also identified by him as being the principle of the school.

A search was made in the rear of the premises and

This man is also identified by the C.D.C. as being one of the men whom he saw writing on the wall.

1. Prisoner's Commission

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—186/35 Misc.

.....Division.
.....Police Station.
.....19

Diary Number:—1.

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

(4)

down by the side of the bamboo fence was found a parcel of books wrapped up in newspaper. These were evidently the "object" thrown.

These books are of a Communistic and pro-Communistic nature.

All male persons were brought back to the station and questioned by D.S.I. Prekoflev & D.S. Jones of the Special Branch who had been informed of the occurrence.

The 2nd named denies everything, including the throwing of the books out of the window, although the 3rd named states that he, 2nd named is the culprit.

The 3rd named denies having any connection with the school, and states he is a student of music.

A search was made of the school premises, and a number of books etc, and 1 duplicating machine was seized by the Special Branch. There has not yet been time to ascertain the nature of the books seized.

A visit was paid to the home of the 1st named, situated at No. 21 Tong Shing Lee, Ts-Ka-Pa, Y'poo Road, and his room searched, without result.

The arrested men state they are not aware of the whereabouts or domiciles of either Ma or Shiao Chang.

The tailor arrested, Zu Fong Chia, states that he rents a room on the school premises, which he uses as a workshop, this is corroborated by the remainder of the arrested men and the females, and as there is no evidence against

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 126/35 Misc.

.....Division.

.....Police Station.

19

Diary Number:—1.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day		Places visited in course of investigation each day	
--	--	--	--

RECORD OF INVESTIGATION.

(5)

him he was allowed to go.

As there has been no time to enquire into the case thoroughly, the arrested men are placed on a Writ of Detention, and when they appear before the Court on the morning of the 14-5-35, an application will be made for their detention, to enable the police to make further enquiries.

JK 14/5
Senior Detective.

J. Glanville
D.S. 12.

D.D.O. "D" Division.

Dep. Com. Sp. Rep.

Sir, Information.

14/5/35

S2, The good work of these officers should be kept in mind, with a view to efforts being made to secure recognition for it when a suitable time comes.

JK 14 MAY 1935

Yee Tseng Soong.

Anhui

D.S. Jones.

Y.R. Station

14-6-35.

My name is Yee Tseng Soong (葉正松) alias Lau Hoo (老胡) age 26, native of Anhui. My father was a farmer; he died six years ago, while my mother is living at Weiweilee (无为县), Luhsenfu (庐山镇), Anhui. From the age of 7 to 9 years, I attended a primary school at Weiweilee. On leaving school, until I was 16, I helped my father on his farm. Harvests were poor and so I came to Shanghai in search of work. For two years I worked at the Sung Sing Cotton Mill, Yangtzepoo. This mill closed down and I then went to the Doong Shing (同兴) Cotton Mill at Linching Road. I remained at this mill until about a year ago and then resigned owing to eye trouble and earned my living as a hawker selling peanuts and turnips. I am still living at the Doong Shing Mill.

One week ago I began to attend the Oriental Morning and Evening School (东方夜校), No. 477 Holung Road to study elementary Chinese characters. I first knew of the school when I saw an advertising posted outside the school. Fees are only 20 cents a month.

At 6 p.m. on the 13th I left the school in company with a student named Ma (马) and Wong (王) (2nd accused). When we reached Naikal Road and Lay Road corner Wong and Ma began to write on the wall. They told me to keep a look-out, which I did. a policeman appeared. Wong and Ma ran off and I was arrested.

I am not a communist and I do not belong to any political party.

Wong Jih-ming (王 紀 明)

Shingning (寧 鄉)

D. S. Jones

Yulin Rd Station

14/5/35

Clerk Loh Wei-kong

My name is Wong Jih-ming, age 23 years. I was born at Shingning (寧 鄉), Kwangtung. My parents are still alive and run a clothing and toy shop in this town. At the age of six years, I began to attend the Shingning Middle School and studied there until May, 1934, when I graduated. I then went to Nanking and would have joined the Central Political University in that city, but I failed to pass the entrance examination in July. On August 4, I came to Shanghai. The following day I sat for the entrance examination to enable me to enter the Tsing Hua (清 華 大 學) University at Peiping, but I failed again. From August to October, 1934 I lived in Avenue Maig (number forgotten). After this I lived at No.67 Great Western Road (Chinese Territory) until the end of December. I receive approximately \$200 a year from my father as living expenses.

Since January of this year I have been employed as a teacher of English at the Tung Tung Commercial School (通 通 商 學 校), Chow Ka Ba Road. I am now residing at No.477 Holung Road.

I am not a communist, neither do I belong to any political party.

At about 9 p.m. on May 13 I was walking with a pupil named Lam Hoo (梁 胡) (Yee Tsung-sung 吳 正 松), to whom I have given lessons at my home. Although I am his teacher I do not know his full name. I was walking in front of Lam Hoo and did not know he had been arrested

- 2 -

for writing communist slogans. I was back home at roughly 9.45 p.m. A few minutes later the Police called and arrested me. The pro-communist books found at my home were for purposes of study.

(Signed) Wong Jih-ming.

Tseng Tsz-bing (周士平)

Hangchow

A.S.I. Prokofiev

Tulin Hi Station

14/5/35

Clerk Loh Wei-kong

My name is Tseng Tsz-bing, age 16, native of Hangchow, married, student of music, residing at No.477 Holung Road. I was born at Penang where my father conducts a parishop. From age of six, I attended a school at Penang for about nine years, after which I went to Shanghai, arriving here in April, 1934. In Shanghai I have been studying music at the Zung Yien (陈彦) Piano School, No.45 Yuen Chong Li, Route Vallon, and since recently also at the Yacobi School for Music, situated at Route des Bours. While in Shanghai I resided at various addresses until March, 1935 when I removed to No.477 Holung Road. At this address, there is a school named Oriental Morning & Evening School (东方晨夜校). I am occupying a room in that house together with my wife and my friend named Wong Jih-ming (王健明), the 2nd accused whom I met in Shanghai about two months ago. Wong and another man named Tshing (蒋), whose address I do not know, are the proprietors of the school. Yee Tseng-seng (叶正生), the 1st accused, used to call on Wong two or three times a week. I never talk to him and I therefore do not know where he lives and what his business is. At about 9 p.m. on May 13, Wong went out and returned at about half past ten. At this time I was already in bed. Soon afterwards the Police arrived and arrested Wong and I myself. At the time the Police arrived I was already asleep and therefore did not see who threw the books out of the

- 2 -

window. All books and the duplicator found in our room belong to Wong. I am not a communist, and know nothing about communism. I am living on the money which my father regularly remits to me.

(Signed) Tseu Tse-bing.

Date

(Crime Branch) Office Notes

POLITICAL ARRESTS FOR INFORMATION.

STATION...YULIN ROAD..... STATION No...61014.....

NAME.....TSEU TSZE BING.....(周士平)

DATE OF ARRESTED....14.5.35.....

CHARGED WITH.....COMMUNIST.....

HAS BEEN PREVIOUSLY CONVICTED UNDER NAME OF
....TSEU FANG KOWE.....

PHOTO NO.....

CONVICTIONS.

Communist 1 year & 3 months
 Imprisonment 30.6.32. French 64315

S.I. Everett.

Information
JA.. 14/5/35

J. Diction.

D. S. I.
Officer i/c F.P.B.